DF270K

(D) **Zusatz Funk-Überwachungskamera**

Bedienungsanleitung Seite 2

(F) **Caméra de vidéosurveillance sans fil additionelle**

Mode d'emploi page 6

(NL) **Extra draadloze bewakingscamera**

Gebruiksanwijzingen page 9

(GB) **Additional Wireless Observation Camera**

Operating instructions page 12

(I) **Telecamera di videosorveglianza via radio addizione**

Instruzioni per funzionamento page 15

(D) Bedienungsanleitung

1. Einleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung.
Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des Grundsets.
Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung der Geräte sein, dann holen Sie den Rat eines Fachmannes ein.
Bewahren Sie diese Anleitung bitte sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Zusatz Funk-Überwachungskamera besteht aus der Kamera DF270K und einem Netzgerät. Die Zusatzkamera ist ein optionales Zubehör zur Ergänzung des DF270 Sets. Es dient zur Überwachung von Objekten (z.B. Räumen, Tür- und Eingangsbereichen, Einfahrten) mit Bild und Ton. Die Bild- und Tonübertragung zum Monitor erfolgt drahtlos mit einer Frequenz von 2,4 GHz.
Die Stromversorgung der DF270K erfolgt über das mitgelieferte Netzgerät, angeschlossen am Netzstrom 230 V ~ AC, 50 Hz.
Bei ausreichenden Lichtverhältnissen wird ein Farbbild von der Kamera übertragen. Wird die Umgebungsbeleuchtung zu schwach, schaltet sich automatisch die integrierte Infrarotbeleuchtung ein. Hierbei wird der Nahbereich (bis zu max. 10 m) ausgeleuchtet und das Videobild schaltet für eine bessere Empfindlichkeit in den schwarz/weiß- Modus. Um die Bildqualität bei Tag und Nacht zu optimieren, wird ein interner Filter mechanisch bei der Umschaltung ausgetauscht.
Ist eine Überwachung bei Dunkelheit oder bei schlechten Lichtverhältnissen erwünscht, so wird eine zusätzliche Beleuchtung empfohlen.
Es können Bilder von bis zu vier drahtlosen Kameras DF270K am Monitor empfangen werden. Die Kanäle können manuell einzeln oder automatisch über eine Sequenz-Funktion nacheinander angewählt werden. Sie können auch gleichzeitig auf dem in Quadranten geteilten Bildschirm betrachtet werden.
Die Funkübertragung erfolgt auf digitaler Basis auf immer wechselnden Frequenzen (Frequenzhopping) die zwischen Kamera und Monitor synchronisiert sind. Nur der Monitor, der mit der Kamera "gepaart" ist, kann die synchronisierten Signale empfangen. Hierdurch ist eine Abhörsicherheit gegeben.
Die Kamera ist wetterfest (Schutzart IP66) und somit sowohl zur Überwachung von Innenräumen, als auch zur Montage an einer geschützten Stelle im Außenbereich geeignet. Das Netzgerät muss jedoch vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt werden.
Die Überwachungskamera ist für den Betrieb in privaten Haushalten konzipiert. Beachten Sie die Vorschriften bezüglich Videoüberwachung in gewerblichen und öffentlichen Bereichen. Eine Videoüberwachung ersetzt nicht Ihre Sorgfalts-, Vorsorge- oder Aufsichtspflicht.
Jede andere Verwendung oder Veränderung der Geräte gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3. Lieferumfang (s. Abb. Seite 3)

- Kamera DF270K mit Anschlusskabel für Netzgerät
- Antenne
- Netzgerät 5V DC
- Kamerahalterung mit Befestigungsmaterial
- Bedienungsanleitung

4. Technische Daten

Kamera DF270K

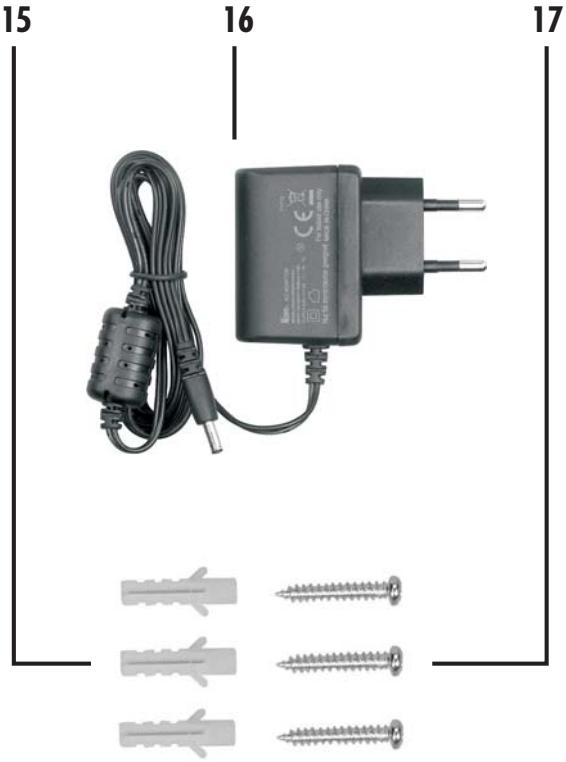
Betriebsspannung	5 V ⎓ DC (Netzgerät)
Stromaufnahme	max. 550 mA
Kanäle	4
Bildsensor	1/4" CMOS
Erfassungswinkel	ca. 63° horizontal
Lichtempfindlichkeit	1 Lux (ohne IR-LEDs)
Dämmerungssensor	1-8 Lux
Ausleuchtung	25 Infrarot-LEDs
Infrarotfilter	automatischer Austausch
Weitsicht bei Nacht	max. 10 m
Mikrofon	eingebaut
Schutzklasse	IP66
Abmessungen ohne Antenne (mm)	123 x Ø 60
Betriebstemperatur	- 10° C bis + 40° C

Netzgerät

Betriebsspannung	230 V ~ 50 Hz
Ausgangsspannung	5 V ⎓ DC, 1,0 A

I

II



5. Ausstattung (s. Abb. Seite 3)

1 Dämmerungssensor
2 Power-LED
3 Objektiv
4 Infrarot-LEDs
5 Verbindungs-LED
6 Antennenbuchse
7 Buchse für Halterung
8 Mikrofon
9 Pairing-Taste
10 Netzgerät-Anschluss
11 Dreiecksmutter
12 Feststellschraube
13 Halterung
14 Antenne
15 Dübel
16 Netzgerät
17 Schrauben

6. Sicherheitshinweise

Die folgenden Hinweise dienen Ihrer Sicherheit und Zufriedenheit beim Betrieb des Gerätes. Beachten Sie, dass die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise zu erheblichen Unfallgefahren führen kann.

⚠ **Gefahr!** Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Leben und Gesundheit gefährdet.

- Lassen Sie Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, Verpackungsmaterial oder Kleinteilen! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Ersticken!
- Beschädigen Sie bei Bohrarbeiten und beim Befestigen keine Leitungen für Gas, Strom, Wasser oder Telekommunikation! Andernfalls droht Lebens-, Verletzungsgefahr!
- Behandeln Sie die Zuleitungen vorsichtig! Verlegen Sie diese so, dass sie nicht beschädigt werden können und keine Stolpergefahr darstellen. Ziehen Sie die Kabel nicht über scharfe Kanten, und quetschen oder klemmen Sie sie nicht anderweitig ein. Andernfalls drohen Lebens- und Verletzungsgefahr!
- Achten Sie bei der Überwachung von Babys oder Kleinkindern darauf, dass die Kamera und das Kabel außer Reichweite des Kindes sind. Andernfalls drohen Lebens- und Verletzungsgefahr!
- Verhindern Sie, dass das Netzgerät mit Feuchtigkeit in Berührung kommen und tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser ein! Andernfalls droht Lebensgefahr!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzgerät. Vergewissern Sie sich vor dem Netzstromanschluss des Netzgerätes, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V ~ AC, 50 Hz und mit einer vorschriftsmäßigen Sicherung ausgestattet ist.

⚠ **Achtung!** Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Sachwerte gefährdet.

- Setzen Sie das Gerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze oder lang andauernder hoher Temperatureinwirkung aus!
- Schützen Sie das Gerät vor starken mechanischen Beanspruchungen und Erschütterungen!
- Schützen Sie das Gerät vor starken magnetischen oder elektrischen Feldern!
- Verwenden Sie das Gerät nur mit den gelieferten Originalteilen oder Originalzubehör!
- Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau und der Inbetriebnahme die Lieferung auf Beschädigungen und Vollständigkeit!
- Ziehen Sie bei längerem Nichtbenutzen des Gerätes immer das Netzgerät aus der Netzsteckdose.
- Schließen Sie kein beschädigtes Gerät (z.B. Transportschaden) an. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Kundendienst. Reparaturen und Eingriffe an den Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

7. Platzierung der Kamera

Bevor Sie die Kamera montieren, planen Sie zuerst deren Montagestelle. Überprüfen Sie von dort aus vor der Montage die Funktion der Kamera und die Funk-Übertragung.

Achten Sie auf folgende Punkte:

- Die Kamera sollte so angebracht werden, dass möglichst kein direktes Licht oder Sonneneinstrahlung auf das Objektiv fällt, ansonsten kann das Bild übersteuert werden. Denken Sie daran, dass die Position der Sonne nicht konstant ist. Überprüfen Sie am besten vor der Montage das Kamerabild. Nehmen Sie hierzu das Gerät in Betrieb und halten Sie die Kamera an die gewünschte Stelle. Verändern Sie bei Bedarf die Kameraposition, bis Sie den optimalen Bildausschnitt gefunden haben.
- Wählen Sie den Abstand zwischen Kamera und Objekt je nach der gewünschten Detailerkennung aus.
- Die Kamera besitzt eine Infrarotausleuchtung für den Nahbereich. Diese wird über den Dämmerungssensor geschaltet. Durch eine zusätzliche Beleuchtung der Umgebung bei Nacht können Sie die Bildqualität der Kamera verbessern.
- Achten Sie darauf, dass der Montageort der Kamera und des Monitors möglichst Staub- und vibrationsfrei ist, und dass eine gute Luftzirkulation gegeben ist.
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe eine Netzsteckdose befindet.
- Wollen Sie die Kamera im Außenbereich montieren, sollte der Montageort nach Möglichkeit vor direktem Regeneinfall geschützt sein. Das Netzgerät muss im Innenbereich sein. Die Steckerverbindung zum Netzgerätkabel muss so geschützt werden, dass keine Nässe in die Verbindung gelangt.
- Achten Sie darauf, dass sich eine geeignete Durchführungsmöglichkeit für das Netzgerätkabel am Montageort befindet.
- Richten Sie die Kamera für die nächtliche Aufnahme nicht nach Außen durch ein Glasfenster, da hierbei das Bild durch Reflektion der Infrarotausleuchtung gestört wird.
- Wenn Sie automatische Aufnahmen durch Bewegungserkennung starten möchten, dann achten Sie darauf, dass im Kamerabild keine Hintergrundbewegung vorhanden ist wie z. B. Bäume, deren Äste sich im Wind bewegen können.
- Die maximale Reichweite der Funkübertragung beträgt ca. 100 m (bzw. bei optimalen Bedingungen bis zu 150 m) bei Sichtkontakt zwischen Kamera und Monitor. In Gebäuden ist die Reichweite durch Wände (insbesondere Stahlbeton-Wände) und Decken deutlich geringer (typisch ca. 20 m). Blechflächen z.B. Kühlschrank, Blechregale und bedampfte Spiegel schirmen auch die Funkübertragung ab.
- Die Funkübertragung kann durch starke elektrische Felder und andere Funkgeräte beeinträchtigt werden. Achten Sie auf ausreichende Entfernung zu: Mikrowellenherden, Funktelefonen, Handys, Funk-Geräten im 2,4 GHz Bereich, elektrischen Motoren und Starkstromleitungen.

8. Montage und Anschluss der Kamera

Die Kamera kann an der Wand oder an der Decke montiert werden (s. Abb. Seite 3: I und II) bzw. aufgestellt werden.

- Für die Wand- oder Deckenmontage befestigen Sie die Halterung [13] mit den mitgelieferten Schrauben [17] und ggf. Dübeln [15] an einer geeignete Stelle.
- Drehen Sie das Gewinde der Halterung in das entsprechende Gewinde [7] am Kameragehäuse.
- Richten Sie die Kamera aus und drehen Sie die seitliche Feststellschraube [12] an der Halterung sowie die Dreiecksmutter [11] fest.
- Drehen Sie die Antenne [14] auf die Antennenbuchse [6].
- Drehen Sie die Antenne bitte so, dass sie senkrecht nach oben steht.
- Verbinden Sie den Kleinspannungsstecker des Netzgerätes [16] mit dem Netzgerät-Anschluss [10] der Kamera.
- Stecken Sie das Netzgerät in eine geeignete Netzsteckdose.
- Die Power-LED [2] leuchtet rot auf.

9. Verbindungsaufbau

Die Zusatzkamera und der Monitor DF270M müssen miteinander gepaart werden (Pairing), um eine Funkverbindung aufzubauen. Die im DF270 Set enthaltene Kamera ist im Werk mit Kanal 1 des Monitors bereits gepaart. Um die Zusatzkamera (bis max 3 Zusatzkameras) mit dem Monitor zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

- Wählen Sie auf dem Monitor im Menü unter "KAMERAEINRICHTUNG" [SET: 48] den Kamerakanal [SET: 55] aus, den Sie paaren möchten.
- Wählen Sie "NEUES GERÄT KOPPELN" [SET: 56] aus.
- Drücken Sie die Menü-Taste [SET: 5]. Die Verbindungs-LED [SET: 3] am Monitor blinkt grün.
- Drücken Sie ein Mal die Pairing-Taste [9] der gewünschten Kamera.

Sobald die Verbindungs-LED [SET: 3] am Monitor und die Verbindungs-LED [5] der Kamera durchgehend leuchten, ist die Paarung beendet. Die Kamera ist nun dem vorher ausgewählten Kanal zugeordnet. Die ggf. vorher gepaarte Kamera wird überschrieben. War die Kamera bereits vorher einem anderen Kanal zugeordnet, wird diese Paarung gelöscht.

10. Wartung und Reinigung

- Die Geräte sind wartungsfrei: Öffnen Sie sie deshalb niemals.
- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit und die Funktion.
- Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzgerät aus der Steckdose.
- Äußerlich dürfen die Geräte nur mit einem weichen, nebelfeuchten Tuch oder Pinsel gereinigt werden.

11. Entsorgung

Sie dürfen Verpackungsmaterial oder Geräte nicht im Hausmüll entsorgen, führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeinde.

12. Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, INDEXA GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, D - 74229 Oedheim, dass sich die DF270K in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1995/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.pentatech.de.

Dieses Gerät darf in folgenden Ländern betrieben werden:

(D) (A) (L) (CH) (NL) (B) (IRL) (GB)

13. Garantie

Auf dieses Gerät leistet der Hersteller zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegenüber dem Verkäufer, gemäß nachstehenden Bedingungen, 2 JAHRE GARANTIE ab Kaufdatum (Nachweis durch Kaufbeleg). Diese Garantiefrist gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar. Diese Garantie gilt nur für den Gebrauch unter normalen Wohnbedingungen in privaten Haushalten. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantie gilt nur für Material- und Herstellungsfehler und ist auf Tausch oder Reparatur fehlerhafter Geräte beschränkt. Die Garantieleistung beschränkt sich in jedem Fall auf den handelsüblichen Preis des Gerätes. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile, Batterien oder Akkus. Diese Garantie gilt nur, wenn die Bedienungs- und Pflegeanleitungen befolgt wurden. Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Handhabung, äußere Einwirkungen, Staub, Schmutz, Wasser oder allgemein auf anomale Umweltbedingungen zurückzuführen sind sowie Schäden, die durch Überspannung, Akkus, Batterien oder eine nicht geeignete Spannungsversorgung verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu nicht ermächtigt sind, oder wenn dieses Gerät mit Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen wird oder solche verwendet werden, die nicht auf dieses Gerät abgestimmt sind. Innerhalb der Garantiezeit informieren Sie sich bei der zuständigen Vertriebsfirma über Rücksendemodalitäten. Rücksendungen müssen gut verpackt und frei Haus erfolgen. nicht autorisierte oder nicht frei gemachte Sendungen werden nicht angenommen. Reparaturen können nur bearbeitet werden, wenn eine ausführliche Fehlerbeschreibung beiliegt. Senden Sie überdies nur komplette Systeme zurück. Nach Ablauf der Garantiezeit sind Reparaturen kostenpflichtig und nicht immer möglich. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Gang. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das Gesamtgerät. Soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich vorgeschrieben ist, sind weitergehende Ansprüche, insbesondere in Hinsicht auf entstandene Personen- oder Sachschäden durch die Benutzung oder durch keine oder durch fehlerhafte Funktion des Gerätes ausgeschlossen.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Deutschland
www.pentatech.de

(F) Mode d'emploi

1. Introduction

Veuillez lire intégralement et attentivement cette notice d'utilisation. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de ce produit et contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation. Veuillez lire aussi le mode d'emploi d'ensemble de base. Respectez toujours les consignes de sécurité. Si vous avez des questions ou si vous avez un doute s'agissant de l'utilisation des appareils, veuillez demander conseil à un technicien professionnel. Conservez soigneusement ces instructions et remettez-les à toute personne utile.

2. Utilisation conforme aux instructions

La caméra de videosurveillance sans fil additionnelle comprend la caméra DF270K et l'adapteur. La caméra additionelle est une accessoire optionelle pour un ensemble DF270 Set. Elle sert à la surveillance des bâtiments (par exemple des pièces, des portes et des entrées) à l'appui d'images et de son. La transmission des images et du son vers le moniteur s'effectue sans fil à une fréquence de 2,4 GHz.

L'alimentation électrique de la caméra DF270K s'est assurée par l'adaptateur fourni qui doit être branché au secteur 230 V ~ AC, 50 Hz.

Lorsque les conditions de lumière sont suffisantes, la caméra transmet une image en couleurs. Si l'éclairage ambiant est insuffisant, l'éclairage infrarouge intégré se met automatiquement en marche. L'infrarouge éclaire à proximité (jusqu'à 10 m) et l'image vidéo passe en mode noir & blanc pour une meilleure sensibilité. Afin d'optimiser la qualité de l'image de jour comme de nuit, le filtre interne est interverti mécaniquement lors du changement.

Si l'on souhaite une surveillance dans l'obscurité ou si les conditions de lumière ne sont pas bonnes, il est recommandé d'installer une éclairage supplémentaire.

Le moniteur peut recevoir les images de quatre caméras sans fil DF270K. Les canaux peuvent être sélectionnés un à un manuellement ou l'un après l'autre automatiquement par une fonction scan. Ils peuvent aussi être visualisés simultanément sur l'écran divisé en carrés. La transmission radio s'effectue une transmission numérique sur des fréquences changeant continuellement (hopping fréquence) qui sont synchronisées entre la caméra et le récepteur. Seul le moniteur qui est "couplé" à la caméra peut recevoir les signaux synchronisés. Ce qui permet une protection contre les écoutes indésirables.

La caméra est insensible aux intempéries (type de protection IP66) et peut ainsi servir à la surveillance des lieux intérieurs et même extérieurs à condition d'être montée dans un endroit protégé. L'adaptateur doit toutefois être protégé contre l'humidité et l'eau.

Cette caméra est conçu pour être utilisé dans les habitations privées. Veuillez respecter les règlementations portant sur les systèmes de surveillance vidéo dans les espaces publics et professionnels. Une surveillance vidéo ne vous libère pas de votre obligation de précaution, de prudence ou de contrôle.

Toute autre utilisation ou toute modification des appareils est considérée non conforme et présente des risques d'accidents considérables. Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes inexpérimentées ou ne connaissant par son fonctionnement, ni par des enfants, à moins que ces personnes soient sous la surveillance d'une personne répondant de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. Pièces fournies à la livraison (voir page 3)

- Caméra DF270K avec câble de branchement pour l'adaptateur
- Antenne
- Adaptateur 5 V DC
- Support avec matériel de fixation
- Instructions d'utilisation

4. Caractéristiques techniques

Caméra DF270K

Tension d'alimentation	5 V ⎓ DC (adaptateur)
Consommation de courant	ma. 550 mA
Canaux	4
Capteur d'image	1/4" CMOS
Angle de saisie	ca. 63° horizontale
Sensibilité lumineuse	1 lux (sans IR-LEDs)
Capteur de crépuscule	1-8 lux
Illumination	25 diodes DEL infrarouges
Filtre infrarouge	changement automatique
Prévoyance (nuit)	max. 10 m
Microphone	Intégré
Typ de protection	IP66
Dimensions sans antenne	123x Ø60
Température de fonctionnement	- 10 °C à + 40 °C

Adaptateur

Tension d'alimentation	230 V ~ 50
Tension de sortie	5 V ⎓, 1,0A

5. Équipement (voir page 3)

1	Capteur de crépuscule	10	Branchement adaptateur
2	Indication de l'alimentation	11	Ecrou triangulaire
3	Objectif	12	Vis de blocage
4	Diodes DEL infrarouges	13	Support de fixation
5	DEL de connexion	14	Antenne
6	Prise femelle d'antenne	15	Tampon
7	Prise pour support	16	Adaptateur
8	Microphone	17	Vis
9	Touche Pairing		

6. Consignes de sécurité

Les informations suivantes ont pour but d'assurer votre sécurité et votre satisfaction lorsque vous utilisez l'interphone. Attention: si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, vous vous exposez à un risque considérable d'accident.

⚠ **Danger!** Le non respect de cette consigne peut mettre votre vie ou votre santé en danger.

- Ne laissez pas l'appareil, ni le matériel d'emballage, ni les petites pièces sans surveillance en présence de petits enfants! Danger de mort par étouffement!
- Veillez à ne pas abîmer les conduites de gaz ou d'eau, ni les fils de courant électrique ou de télécommunications lors des opérations de perçage et de fixation! Risque de blessure ou danger de mort!
- Manipulez avec précaution les câbles d'alimentation électrique! Posez-les de sorte qu'ils ne soient pas abîmés et que personne ne trébuche. Ne tirez pas les câbles sur des arêtes vives, et veillez à ne pas les écraser et à ne pas les pincer. Risque de blessure, voire danger de mor!
- Pour la surveillance de bébés ou d'enfants en bas âge, veillez à ce que la caméra et le câble soient hors de portée des enfants. Risque de blessure, voire danger de mort!
- Évitez que le adaptateur est en contact avec de l'humidité et ne plongez pas les appareils dans l'eau! Danger de mort!
- Ne faites fonctionner le appareil qu'avec le adaptateur fournis. Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que les prescriptions soient respectées, donc que le courant d'alimentation est de 230 V ~ AC, 50 Hz et qu'il y a un disjoncteur.

⚠ **Attention!** Le non respect de cette consigne peut engendrer des dégâts matériels.

- N'exposez pas l'appareil au feu, ni à la chaleur, ni à des températures longtemps élevées!
- Protégez l'appareil des secousses et des sollicitations mécaniques importantes!
- Protégez l'appareil des champs magnétiques ou électriques importants!
- N'utilisez l'appareil qu'avec les pièces livrées d'origine ou les accessoires de la même marque!
- Vérifiez, avant l'assemblage et la mise en service, que la livraison est complète et qu'elle ne présente pas de détérioration!
- Lorsque vous n'utilisez pas la caméra pendant un certain temps, débranchez toujours le adaptateur de la prise de courant.
- Ne branchez pas l'appareil s'il est abîmé (par exemple suite à des dégâts de transport). En cas de doute, demandez au service après-vente. Les interventions et les réparations sur l'appareil ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé.

7. Placement de la caméra

Avant de monter la caméra, étudiez l'emplacement de montage. Vérifiez depuis cet emplacement, avant de procéder au montage, le fonctionnement de la caméra et la transmission radio.

Respectez les points suivants :

- La caméra doit être mise en place de sorte qu'il n'y ait pas, dans la mesure du possible, de lumière ni de rayons du soleil directement sur l'objectif sinon l'image peut être saturée. N'oubliez pas que le soleil tourne. Le mieux est de contrôler l'image de la caméra avant le montage. Mettez à cet effet l'appareil en service et tenez la caméra à l'emplacement souhaité. Modifiez si nécessaire la position de la caméra jusqu'à ce que vous obteniez le format d'image désiré.
- Choisissez la distance entre la caméra et l'objet selon le niveau de détail désiré.
- La caméra dispose d'une éclairage infrarouge pour les zones rapprochées. Celui-ci est déclenché par le capteur de crépuscule. Vous pouvez améliorer la qualité de l'image de la caméra avec un éclairage supplémentaire pour la nuit.
- Veillez à que l'emplacement de montage de la caméra et du moniteur soit si possible exempt de poussière et de vibrations et qu'il y ait une bonne circulation d'air.
- Veillez à ce qu'il y ait une prise de courant à proximité.
- Si vous souhaitez monter la caméra à l'extérieur, vous devez dans la mesure du possible protéger l'emplacement de montage contre la pluie. L'adaptateur doit être à l'intérieur. La fiche de câble de raccordement au câble de l'adaptateur doit être isolée de telle manière que l'humidité ne puisse y pénétrer.
- Veillez à disposer d'un passage adéquat pour la mise en place du câble d'adaptateur à l'emplacement de montage.
- Pour les enregistrements de nuit, ne tournez pas la caméra vers l'extérieur depuis une fenêtre en verre, car cela nuirait à la qualité de l'image à cause de la réflexion des rayons infrarouges.
- Si vous souhaitez démarrer des enregistrements automatiques par détection de mouvement, veillez à ce que l'arrière-plan de l'image prise par la caméra soit fixe (par exemple pas d'arbres dont les branches peuvent bouger en cas de vent).
- La portée maximale de la transmission radio est de 100 m environ (ou dans des conditions optimales jusqu'à 200 m) avec un contact visuel entre la caméra et le moniteur. Dans les bâtiments, la portée est nettement plus faible (typiquement env. 20 m) à cause des murs (notamment les murs en béton armé) et des plafonds. Les surfaces en tôle par exemple un réfrigérateur, des étagères en tôle et un miroir avec de la buée constituent une barrière pour la transmission radio.
- La transmission radio peut être altérée par les champs électriques forts et d'autres appareils radio. Veillez à ce que les appareils suivants soient suffisamment éloignés : Fours à micro-ondes, téléphones radio, appareils radio en 2,4 GHz, moteurs électriques et câbles à courant fort.

8. Montage et raccordement de la caméra

La caméra est prévue pour être pose au mur ou á la couverture (voir figures du page 3: I + II).

- Pour une fixation murale ou sur plafond fixez le support [13] de la caméra à l'aide des vis livrées [17] et des tampons [15] à l'emplacement souhaité.
- Tournez les filetage du support dans le filetage [7] de camera boîtier.
- Ajustez la caméra et tournez la vis de réglage latérale sur le support des écrous triangulaires [11] et de la vis d'ajustage [12].
- Tournez l'antenne [14] sur la prise femelle d'antenne [6].
- Tournez l'antenne avec précaution de sorte qu'elle est à la verticale vers le haut.

- Branchez la fiche mâle de petite tension de l'adaptateur [16] sur la prise de tension de service [10] de la caméra.
- Branchez l'adaptateur de secteur sur une prise électrique qui convient.
- La DEL POWER [2] s'allume en rouge.

9. Etablissement de la connexion

La caméra addionelle et le moniteur DF270M doivent être reliés (pairing) pour établir une connexion radio. La caméra contenue dans le kit DF270 Set est couplée par défaut avec le canal 1 de moniteur. Pour brancher une caméra additionelle (jusqu'à un maximum de 3 autres caméras) sur le moniteur, procédez de la façon suivante:

- Choisissez dans le menu d'écran "CONFIGURATION CAMERA" [SET: 48] l'entrée vidéo [SET: 55] que vous souhaitez synchroniser.
- Choisissez "APPARIER NV APPAREIL" [SET: 56].
- Appuyez sur la touche Menu [SET: 5]. La LED de connexion [SET: 3] sur l'écran clignote en vert.
- Appuyez une fois sur la touche de synchronisation [9] de la caméra de votre choix.

Dès que la LED de connexion [SET: 3] sur l'écran et la LED de connexion [5] de la caméra brillent en continu, la synchronisation est terminée. La caméra est à présent attribuée au canal préalablement sélectionné. Si une autre caméra avait été synchronisée à ce canal antérieurement, elle est écrasée. Si la caméra était précédemment attribuée à un autre canal, ce couplage est supprimé.

10. Entretien et nettoyage

- Les appareils ne demandent aucun entretien: C'est pourquoi, vous ne devez jamais les ouvrir.
- Vérifiez régulièrement la sécurité technique et le fonctionnement de l'appareil.
- Avant le nettoyage, débranchez le adapteur de la prise de courant.
- Extérieurement, les appareils ne doivent être nettoyés qu'avec un pinceau ou un chiffon doux légèrement humide.

11. Élimination de la caméra lorsqu'elle est usagée

Ne jetez pas le matériel d'emballage et les appareils eux-mêmes, mais amenez-les à des emplacements de récupération. La déchetterie ou l'emplacement de recyclage le plus proche vous seront communiqués par votre administration communale.

12. Déclaration de conformité

Nous, la société INDEXA GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, 74229 Oedheim, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit DF270K est conforme aux spécifications fondamentales et aux autres prescriptions applicables de la directive européenne 1995/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur le site Internet www.pentatech.de.

Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les pays suivants:

(D) (A) (L) (CH) (NL) (B) (IRL) (GB)

13. Garantie

En plus des prétentions de garantie légales vis-à-vis du vendeur et conformément aux conditions ci-dessous, le fabricant offre une GARANTIE DE 2 ANS à partir de la date d'achat (justification grâce à une preuve d'achat). La garantie n'est valable que pour le premier acheteur et n'est pas transmissible. Cette garantie n'est valable que pour l'utilisation dans des lieux privés et pour des conditions d'habitation normales. Vos droits légaux ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie est valable uniquement pour des défauts matériels et de fabrication. Elle concerne uniquement l'échange ou bien la réparation d'appareils défectueux. Dans tous les cas, la garantie est limitée au prix courant de l'appareil. La garantie n'est pas valable pour les pièces d'usure, les piles ou les accumulateurs. Cette garantie n'est valable que si les instructions de manipulation et d'entretien ont été respectées. Les dommages résultant d'abus, d'une utilisation inappropriée, d'influences extérieures, de la poussière, de la saleté, de l'eau ou bien plus généralement de conditions environnementales anormales, ainsi que les dommages résultant de surtension, des accumulateurs, des piles ou d'une alimentation inadéquate sont exclus de la garantie. La garantie n'est plus valable lorsque des réparations ou des interventions ont été faites par des personnes non-habilitées, ou bien lorsque des pièces accessoires ou de complément ont été ajoutées à l'appareil alors que celles-ci ne sont pas prévues à cet effet. Vous pouvez vous informer auprès de la société de distribution compétente à propos des modalités de retour. Les retours doivent être correctement emballés et sont renvoyés à vos frais. Les envois non-autorisés ou bien non-renvoyés à vos frais ne seront pas acceptés. Les réparations ne peuvent être traitées que si l'envoi est accompagné d'une description détaillée des problèmes. Veuillez ne renvoyer que des systèmes complets. Après échéance de la garantie, les réparations sont payantes et ne sont pas toujours possibles. Les prestations de garantie n'induisent pas de prolongement de la période de garantie ni de renouvellement de cette période de garantie. La période de garantie pour les pièces de remplacement incorporées se termine en même temps que la période de garantie de l'appareil. Si d'autres responsabilités légales ne sont pas expressément prescrites, toutes les autres prétentions, en particulier en ce qui concerne des dommages sur les personnes ou le matériel du fait de l'utilisation ou non de l'appareil, ou bien du fonctionnement défectueux de celui-ci, sont exlues.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Allemagne
www.pentatech.de

(NL) Gebruiksaanwijzing

1. Inleiding

Lees deze gebruiksaanwijzing s.v.p. volledig en zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing behoort bij dit product en bevat belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikneming en het gebruik.
Lees ook het gebruiksaanwijzing van de basis set.
Let steeds op alle veiligheidsaanwijzingen. Als u vragen hebt of onzeker bent over het gebruik van de apparaten, vraag dan advies aan een deskundige.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef die indien nodig door aan derden.

2. Gebruik volgens de voorschriften

De extra draadloze bewakingscamera bestaat uit de camera DF270K en de nettransformator. De extra bewakingscamera is een optionele accessoire voor een set DF270 Set. Hij dient ter bewaking van objecten (bijv. ruimtes, deur-ingangsgebieden, inritten) met beeld en geluid. De overdracht van beeld en geluid naar de monitorr gebeurt draadloos met een frequentie van 2,4 GHz.
De stroomverzorging van de DF270K gebeurt via de meegeleverde nettransformator, aangesloten aan het netstroom 230 V ~ AC, 50 Hz.
Bij voldoende lichtverhoudingen brengt de camera een kleurenfoto over. Als de omgevingsverlichting te zwak wordt, schakelt automatisch de infraroodverlichting in. Hierbij wordt de onmiddellijke omgeving (tot 10 m) helemaal verlicht en schakelt het videobeeld voor een betere gevoeligheid over naar de zwart/wit modus. Om de beeldkwaliteit zowel overdag als 's nachts te optimaliseren, wordt bij de overgang van dag naar nacht en omgekeerd een intern filter mechanisch omgeschakeld. Als bewaking bij donker of bij slechte lichtverhoudingen gewenst is, bevelen wij een extra verlichting aan.
Op de monitor kunnen beelden van maximaal vier draadloze camera's DF270K worden ontvangen. De kanalen kunnen met de hand individueel of automatisch via een scan-functie na elkaar worden gekozen. Ze kunnen ook gelijktijdig op het in vieren gedeelde beeldscherm worden bekeken.
De geluidoverdracht gebeurt op digitale basis op steeds wisselende frequenties (frequentiehoppen) die tussen camera en ontvanger zijn gesynchroniseerd. Alleen de monitor die met de camera "gepaard" is, kan de gesynchroniseerde signalen ontvangen. Hierdoor is men verzekerd tegen afluisteren.
De camera is weerbestendig (beschermingstype IP66) en dus zowel geschikt voor het bewaken van binnenruimtes als voor het monteren op een beschermde plaats buiten. De nettransformator moet wel tegen vocht en nattigheid worden beschermd.
De camera is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens. Let op de voorschriften met betrekking tot videobewaking in industriele en publieke gebieden. Videobewaking komt niet in de plaats van uw eigen verantwoordelijkheid, voorzorg of plicht om toezicht te houden.
Elk ander gebruik van of wijziging aan de apparaten geldt als niet volgens de voorschriften en heeft wezenlijke risico's op ongelukken. De producent is niet aansprakelijk voor schades, die door onbedoeld gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.
Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of van hem aanwijzingen hebben gekregen, hoe ze het apparaat moeten gebruiken. Men dient erop toe te zien, dat kinderen niet met het apparaat spelen.

3. Omvang van de levering (zie page 3)

- Camera DF270K met aansluitkabel voor nettransformator
- Antenne
- Nettransformator 5V DC
- Houder met bevestigingsmateriaal
- Gebruiksaanwijzing

4. Technische gegevens

Camera DF270K

Bedrijfsspanning	5V ⎓ DC (nettransformator)
Stroomopname	550 mA
Kanalen	4
Beeldsensor	1/4" CMOS
Hoek	ong. 63° horizontaal
Lichtgevoeligheid	1 Lux (Zonder de IR-LEDs)
Schemeringssensor	1-8 Lux
Verlichting	25 Infrarood LEDs
Infraroodfilter	automatisch vervangen
Afstands visie bij nacht	max. 10 m
Microfoon	ingebouwd
Beschermingsgraad	IP 66
Afmetingen zonder antenne	123 x Ø 60 (mm)
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot + 40°C

Nettransformator

Bedrijfsspanning	230 V ~, 50 Hz
Uitgangsspanning	5 V ⎓ , 1,0 A

5. Uitrusting (zie page 3)

1 Schemeringssensor
2 Power LED
3 Objectief
4 Infrarood LEDs
5 Verbindings-LED
6 Antennebus
7 Bus voor bevestiging
8 Microfoon
9 Pairing-toets
10 Nettransformator-aansluiting
11 Driehoekmoer
12 Vastzetschroef
13 Houder
14 Antenne
15 Plug
16 Nettransformator
17 Schroef

6. Veiligheidsaanwijzingen

De volgende aanwijzingen dienen uw veiligheid en tevredenheid bij het gebruik van het apparaat. Let erop dat het veronachtzamen van deze veiligheidsaanwijzingen tot aanzienlijke ongevalrisico's kan leiden.

⚠ **Gevaar!** Bij veronachtzaming van deze aanwijzing bestaat er gevaar voor leven en gezondheid.

- Laat kleine kinderen niet zonder toezicht met het apparaat, verpakkingsmateriaal of onderdelen spelen! Anders dreigt levensgevaar door verstikking!
- Beschadig bij boorwerkzaamheden en bij het bevestigen geen leidingen voor gas, stroom, water of telecommunicatie! Anders dreigt levens- of verwondingsgevaar!
- Wees voorzichtig met de leidingen! Verplaats deze zo, dat ze niet kunnen worden beschadigd en dat men er niet over kan struikelen. Trek de kabels niet over scherpe randen, en druk of klem ze niet ergens af. Anders dreigt levens- en verwondingsgevaar!
- Let er bij het toezicht op baby's of kleine kinderen op, dat de camera en de kabel buiten bereik van het kind zijn. Anders dreigt levens- en verwondingsgevaar!
- Verhinder, dat de nettransformator met vocht in aanraking komt en doop de apparaten niet in het water! Anders dreigt levensgevaar!
- Bedien de apparat uitsluitend met de meegeleverde nettransformator. Vergewis u er, voordat u de nettransformator aan het elektriciteitsnet aansluit, van dat de netstroom volgens voorschrift voorzien is van 230 V ~ AC, 50 Hz en dat die voorzien is van een voorgeschreven beveiliging.

⚠ **Let op!** Bij veronachtzaming van deze aanwijzing kan er schade aan voorwerpen ontstaan.

- Stel de apparat niet bloot aan de nabijheid van vuur, hitte of langdurige inwerking van hoge temperaturen!
- Bescherm de apparat tegen sterke mechanische belastingen en schokken!
- Bescherm de apparat tegen sterke magnetische of elektrische velden!
- Gebruik de apparat alleen met de geleverde originele delen of originele onderdelen!
- Controleer voor de montage en de ingebruikneming de levering op beschadigingen en volledigheid!
- Koppel bij langer niet-gebruiken van het apparaat steeds de nettransformator af van het stopcontact.
- Sluit geen beschadigd apparaat (bijv. transportschade) aan. Vraag bij twijfel uw klantendienst om raad. Reparaties en operaties aan de apparat mogen alleen door deskundigen worden gedaan.

7. Plaatsing van de camera

Voordat u de camera monteert, plant u eerst de montageplaats. Controleer vandaaruit voor de montage de functie van de camera en de radio-overbrenging.

Let op de volgende punten:

- De camera moet zo worden aangebracht, dat er zo mogelijk geen direct licht of zonnestralen op het objectief vallen, anders kan het beeld overgemoduleerd worden. Denk eraan, dat de positie van de zon niet constant is. Controleer bij voorkeur voor de montage het camerabeeld. Neem hiervoor het apparaat in gebruik en houd de camera op de gewenste plaats. Verander desgewenst de camerapositie, tot u het optimale fragment hebt gevonden.
- Kies de afstand tussen camera en object afhankelijk van de gewenste detailherkenning.
- De camera heeft een infraroodverlichting voor de onmiddellijke omgeving. Deze wordt via de schemeringssensor geschakeld. Door een extra verlichting van de omgeving bij nacht kunt u de beeldkwaliteit van de camera verbeteren.
- Let erop, dat de montageplaats van de camera en van de monitor zoveel mogelijk stof- en trillingsvrij is, en dat er sprake is van een goede luchtcirculatie.
- Let erop, dat er een stopcontact in de buurt is.
- Als u de camera buiten wilt monteren, moet de montageplaats zo mogelijk beschermd zijn tegen directe regeninval. De nettransformator moet zich binnen bevinden. De stekkerverbinding met de kabel van de nettransformator moet zo zijn beschermd, dat er geen vocht in de verbinding kan komen.
- Let erop dat er een geschikte doorvoermogelijkheid voor de nettransformatorkabel op de montageplaats is.
- Richt de camera voor nachtelijke opnames niet via een venster naar buiten omdat het beeld door de reflectie van de infraroodbelichting wordt verstoord.
- Als u de automatische opnames met bewegingsdetectie wilt starten, moet u erop letten dat er op de achtergrond van het camerabeeld geen bewegingen plaatsvinden, zoals door de wind bewegende boomtakken.
- De maximale reikwijdte van de radio-overdracht bedraagt ca. 100 m (resp. bij optimaal gebruik tot 150m) bij zichtcontact tussen camera en monitor. In gebouwen is de reikwijdte door muren (vooral staalbetonmuren) en plafonds duidelijk minder (typisch ca. 20m). Voorwerpen als koelkast, metalen stellages en beslagen spiegels verminderen de radio-overdracht ook.
- De radio-overdracht kan door sterke elektrische velden en andere zendontvangapparaten worden beïnvloed. Let erop dat u voldoende afstand houdt van: magnetrons, radiotelefoons, gsm's, zendontvangapparaten in het 2,4 GHz bereik, elektrische motoren en sterkstroomleidingen.

8. Montage en aansluiting van de camera

Bij aflevering is de camera geschikt voor montage aan de muur en aan plafond (zie afb. page 3: I/II).

- Voor muur- en plafondmontage bevestig de houder [13] van de camera m.b.v. de meegeleverde schroeven [17] en pluggen [15].
- Draai de statiefdraad van de houder in de draad [7].
- Richt de camera en draai de zijdelingse vastzetschroef aan de houder van de driehoekmoer [11] en de vastzetschroef [12] vast.
- Draai de antenne [14] naar de antennebus [6].
- Draai de antenne s.v.p. voorzichtig zo, dat ze verticaal omhoog staat.
- Verbind de kleine spanningsstekker van de nettransformator [16] met de bedrijfsspanningsbus [10] van de camera.

- Steek de nettransformator in een geschikt stopcontact.
- De POWER LED [2] begint rood te branden.

9. Verbindingsopbouw

De extra camera en de monitor DF270M moeten aan elkaar gekoppeld worden (pairing) om een radioverbinding op te bouwen. De in de DF270 Set aanwezige camera is in de fabriek al gekoppeld aan kanaal 1 van de monitor. Als u een extra camera (tot max. 3 extra camera's) aan de monitor wilt verbinden, gaat u als volgt te werk:

- Kies onder "CAMERA SETUP" [SET: 48] het camerakanaal [SET: 55] dat u wilt paren.
- Kies "PAIR A NEW DEVICE" [SET: 56].
- Druk op de menutoets [SET: 5] De verbindings-LED [SET: 3] op de monitor knippert groen.
- Druk eenmaal op de pairing-toets [9] van de gewenste camera.

Zodra de verbindings-LED [SET: 3] op de monitor en de verbindings-LED [5] van de camera permanent branden, is de paarprocedure afgelopen. De camera is nu aan het eerder geselecteerde kanaal toegewezen. De evt. eerder gepaarde camera wordt overschreven. Was de camera al eerder aan een ander kanaal toegewezen, dan wordt deze paring gewist.

10. Onderhoud en reiniging

De apparaten zijn onderhoudsvrij: Maak ze daarom nooit open.

- Controleer regelmatig de technische veiligheid en de functie.
- Koppel de nettransformatoren af van het stopcontact voordat u ze schoonmaakt.
- Van buiten mogen de apparaten alleen met een zachte, iets vochtige doek of kwast worden schoongemaakt.

11. Afvalverwijdering

Verpakkingsmateriaal en uitgewerkte apparaten niet Zomaar weggooien. Zorg dat ze milieuvriendelijk worden opgeruimd. Uw gemeentehuis kan u aan het adres van de milieustraat helpen.

12. Conformiteitsverklaring

CE

Hierbij verklaren wij, INDEXA GmbH, Paul-Bohringer-Str. 3, D - 74229 Oedheim, dat dit product DF270K in overeenstemming is met de principiële eisen en de andere relevante voorschriften van richtlijn 1995/5/EG. De conformiteitsverklaring bij dit product vindt u onder www.pentatech.de.
Dit apparaat mag in de volgende landen worden geëxploiteerd:

D A L CH NL B IRL GB

13. Garantie

Op dit apparaat geeft de fabrikant aanvullend bij de wettelijke garantierechten tegenover de verkoper, nog 2 JAAR GARANTIE vanaf koopdatum (volgens aankoopbewijs) in overeenstemming met onderstaande voorwaarden. Deze garantieperiode geldt uitsluitend voor de eerste koper en kan niet worden overgedragen. Deze garantie geldt uitsluitend voor gebruik onder normale woonomstandigheden van een particulier huishouden. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- en fabricagefouten en is beperkt tot ruil of reparatie van de defecte apparaten. De garantieservice is in elk geval beperkt tot de normale prijs van het apparaat. De garantie geldt niet voor slijtageonderdelen, batterijen en accu's. Deze garantie geldt uitsluitend op voorwaarde dat de bedienings- en onderhoudshandleidingen worden gevolgd. Schade die te wijten is aan misbruik, onjuist gebruik, externe invloeden, stof, vuil, water of algemeen aan afwijkende milieuomstandigheden, en schade die veroorzaakt is door overspanning, accu's, batterijen of een niet geschikte stroomvoorziening, zijn van de garantie uitgesloten.

De garantie vervalt, als reparaties of ingrepen werden uitgevoerd door personen die hiervoor niet gemachtigd zijn, of als dit apparaat wordt uitgerust of gebruikt met aanvullende onderdelen of toebehoren die niet op dit apparaat zijn afgestemd. Binnen de garantieperiode kunt u bij de bevoegde verkoper terecht voor informatie over de retourvoorwaarden. Retourzendingen dienen goed verpakt en franco huis te geschieden. Niet-geautoriseerde of ongefrankeerde zendingen worden niet aangenomen. Reparaties kunnen slechts worden uitgevoerd, als een uitgebreide beschrijving van het probleem is bijgevoegd. Retourneer bovendien alleen complete systemen. Na afloop van de garantieperiode zijn reparaties te betalen en niet altijd mogelijk. Garantiewerkzaamheden leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en starten evenmin een nieuwe garantietermijn. De garantietermijn voor ingebouwde onderdelen eindigt met de garantietermijn voor het complete apparaat. Voor zover een aansprakelijkheid niet dwingend wettelijk is voorgeschreven, zijn verdergaande claims, met name met betrekking tot geleden personen- of zaakschade door het gebruik of door geen of een gebrekkige werking van het apparaat, uitgesloten.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Duitsland
www.pentatech.de

GB Operating instructions

1. Introduction

Read through these operating instructions fully and carefully. The operating instructions belong to this product and contain important points concerning bringing the appliance into service and ist operation. Also read the operating instructions of the basic set.

Always pay attention to all safety instructions. Should you have any questions or be unsure about operating the appliance ask a specialist. Keep these instructions in a safe place and should the need arise pass them on to a third party.

2. Proper use

The additional wireless observation camera consists of camera DF270K and the mains adaptor. The additional camera is an optional accessory for DF270 Set. It is to be used for the surveillance of rooms, entrance hallways, driveways etc. through video pictures and sound. The video and audio transmission is wireless using a frequency of 2.4 GHz.

The power for the DF270K is supplied through the supplied mains adapter connected to a 230VAC, 50Hz mains supply.

If there is sufficient light a colour picture will be transmitted. At low ambient light levels the integrated Infrared LEDs are automatically switched on. In this case the immediate area (max. 10 m) will be illuminated and the video picture switches to black and white mode for improved light sensitivity. The picture quality is optimised for day and night opereation by an internal mechanical filter change. If the surveillance is specifically required in a dark environment, then additional lighting should be installed.

Up to four wireless cameras DF270K can be used with one monitor. The camera channels can be manually selected or automatically displayed in sequence if the scan mode is selected. The camera pictures can also be observed simultaneously in quad-split screen mode. The wireless transmission is digital and on constantly changing frequencies (frequency hopping) which are synchronised between the camera and the monitor. Only the receiver which has been "paired" with the camera can receive the synchronised signals. This security feature prevents access of the camera signal by third parties.

The camera is weatherproof (Protection class IP66) and can be used not only indoors but also for mounting outside. Wherever possible it should be protected from direct rainfall. The monitor and both mains adapters are for indoor use only and must be protected from moisture.

The set is for use in private households. A video surveillance system does not replace your duty of care or supervision. Observe the regulations concerning video surveillance in commercial and public areas.

Any other use or modification of the device is not authorised. No liability will be accepted for consequential damages or for damages caused by improper use or incorrect operation. No liability will be accepted for consequential damages caused by any function or by malfunction. Unless any liability is specifically required by law, claims for damages, in particular those for personal injury or property damage caused by non-functioning or malfunctioning of the machine, are excluded.

This appliance is not intended to be used by people (including children) with restricted physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by, or receive instructions how to use the appliance from a person responsible for their safety.

3. Package contents (s. page 3)

- DF270K camera with connection cable to mains adapter
- Antenna
- Mains adapter 5VDC
- Camera bracket with screws and plugs
- User manual

4. Technical data

Camera DF270K

Operating Voltage	5 V ⎓ DC (mains adapter)
Current consumption	550 mA
Channels	4
Picture sensor	1/4" CMOS
Viewing angle	approx. 63° horizontal
Light sensitivity	1 Lux (w/o IR-LEDs)
Infrared filter	automatic change
Illumination	25 Infrared LEDs
Illumination distance	max. 10 m
Microphone	built in
Protection class	IP 66
Dimensions without antenna (mm)	123 x Ø 60
Operating temperature	- 10° C to + 40° C

Mains Adapter

Operating Voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	5 V ⎓ , 1,0 A

5. Features and Equipment (s. page 3)

1 Daylightsensor
2 Power LED
3 Lens
4 Infrared LEDs
5 Connection-LED
6 Antenna connection
7 Fixing hole for bracket
8 Microphone
9 Pairing button
10 Mains adapter connection
11 Triangular nut
12 Wing screw
13 Bracket
14 Antenna
15 Plugs
16 Mains adapter
17 Screws

6. Safety instructions

The following instructions are provided for your safety and satisfaction during operation of the device. Note that non-observance of these safety instructions results in significant risks of accident.

⚠ **Danger!** If this point is not heeded life and health is endangered.

- Do not leave small children unsupervised with the device, packaging material or small parts. Otherwise there is a risk of fatal injury due to choking or suffocation.
- Do not damage any gas, electricity, water or telecommunication lines during drilling and fixing work. Otherwise there are dangers of fire, personal and fatal injury.
- Treat the cables carefully. Lay these so that they cannot be damaged and do not present any tripping hazard. Otherwise there are dangers of fire, personal and fatal injury.
- If you use the device for monitoring babies or small children ensure that the camera and cable are out of reach of children. Otherwise there is a risk to life and limb!
- Do not pull the cables over sharp edges and do not crush or crimp them elsewhere. Otherwise there are dangers of fire, personal and fatal injury.
- Prevent the device from coming into contact with moisture and do not submerge in water. Otherwise there is a danger of fatal injury.
- Only operate the device from the supplied power supply. Before connecting the power supply to the mains, ensure that the mains current complies with 230 V ~, 50 Hz and is fitted with a fuse according to regulations. Otherwise there are dangers of fire and fatal injury.

⚠ **Attention!** Non-observance of these instructions puts property at risk of damage.

- Protect the equipment and the cables against strong magnetic or electrical fields and against strong mechanical loads and vibrations.
- Do not place the equipment near fire, heat or in areas of high temperature.
- Only use the equipment with the supplied original parts or original accessories.
- Do not connect any damaged device (e.g. damage in transit). Repairs to the equipment must only be performed by specialists.
- Remove the mains adapter from the mains outlet when the device is not required for a longer time.

7. Location of the camera

Before mounting the camera check the wireless reception from the desired location. Observe the following points:

- Position the camera so that no direct light or sunshine falls on the lens otherwise the picture may become overexposed. Remember that the position of the sun changes. Check the camera image before mounting. Provisionally connect and commission the device and hold the camera in the desired position. If necessary, change the camera position until you have found the desired view.
- Select the distance between the camera and the subject according to the level of detail desired.
- The camera has infrared illumination for the close range. This is activated by the daylight sensor. You can improve the quality of the image at night by using additional illumination. The camera automatically switches to black and white in low light conditions and in artificial light.
- If you want to install the camera outdoors, then protect the camera against direct rainfall if possible. The mains adapter must be in a dry location. The connection between camera and mains adapter cable must be protected against moisture.
- Ensure that there is a possible cable routing at the installation location.
- The maximum range of the wireless signal is approx. 100 m (and up to 150 m in optimal conditions) with line of sight contact between camera and monitor. Within buildings the range is greatly reduced by walls and floors, in particular those made of steel reinforced concrete, to a maximum of 20 m. Metal housings, shelves and mirrors also block the wireless signal.
- For night time viewing do not point the camera through window glass as the infrared light will be refelected into the image.
- If motion dection is to be used, ensure that that there is no visible background motion eg. tree branches which may move in the wind.
- The wireless transmission can also be affected by strong electric fields and other wireless equipment. Ensure an adequate distance of the camera and receiver to microwave ovens, cordless phones, mobile phones, wireless devices in the 2.4GHz frequency band, electric motors and high voltage devices or power cables.

8. Installation and connection of the camera

The camera can be wall or ceiling mounted (see fig. page 3: I and II).

- For wall or ceiling installation mount the bracket [13] at a suitable location using the screws [17] and if necessary the wall plugs [15] provided.
- Screw the bracket into the appropiate threaded hole [7] in the camera housing.
- Adjust the angle of the camera to give the required view and then tighten the triangular nut [11] and the wing screw [12].
- Screw the antenna [14] into the antenna connection [6] so that the antenna is in an upright position.
- Connect the DC-plug of the mains adapter cable [16] to the mains adapter connection [10] of the camera cable.
- Connect the mains adapter with a suitable mains outlet.
- The POWER LED [2] lights red.

9. Connection pairing

The additional camera and the monitor DF270M must be paired with each other to establish the wireless connection. The camera delivered in the DF270 Set is already paired with the monitor on channel 1. In order to connect an additional camera to the monitor (maximum 3 additional cameras) proceed as follows:

- Select in the monitor menu "CAMERA SETUP" [SET: 48] the desired camera channel [SET: 55].
- Select "PAIR A NEW DEVICE" [SET: 56].
- Press the menu button [SET: 5]. The connection LED [SET: 3] on the

monitor flashes green.

- Press the pairing button [9] on the new camera.

The pairing is complete when the connection LED [SET: 3] on the monitor and the connection LED [5] on the camera light permanently green. The camera is now paired to the selected channel. If another camera was already paired to this channel, the old camera will be deleted from the system. If the newly paired camera was already paired on another channel, the previous pairing will be deleted.

10. Maintenance and cleaning

- The products are maintenance-free: do not open the housings
- Check the safety and function regularly
- Remove the mains adapters from the mains sockets before cleaning
- Use a soft, slightly moist cloth or brush to clean the surfaces

11. Disposal

Packaging material or electrical products must not be disposed of as household waste. Use your recycling system. Details are available from your local authority.

12. Declaration of conformity

CE

Indexa GmbH , Paul-Böhringer-Str. 3, D- 74229 Oedheim declares that this product DF270K complies with the basic requirements and the other relevant regulations of Directive 1999/5/EC. Conformity has been demonstrated. The complete declaration of conformity can be read at: www.pentatech.de

This product can be used in the following countries:

D A L CH NL B IRL GB

13. Warranty

In addition to the statutory guarantee from the vendor, the manufacturer warrants this product for 2 years from date of purchase (proof from receipt) according to following conditions.This warranty does not affect your legal rights.

The warranty covers use of the product in normal conditions in private households. It only covers manufacturing defects and is limited to the replacement or repair of the faulty components. It does not include wear and tear, or batteries.

The warranty applies only when the product is used according to the operating instructions. It does not cover damage arising from misuse, improper handling, application of force, dust, dirt, water or other environmental factors, or from incorrect voltage from batteries or power supply.

The warranty is void when the product has been repaired or tampered by unauthorised persons and when it has been used with components which are not specified by the manufacturer.

In case of a warranty claim please contact the vendor for details of how to proceed and how to return the product if necessary. Only carriage paid authorised returns will be accepted. Repairs can only be accepted when accompanied by a full description of the fault. After the warranty period has expired repairs will be charged and are not always possible. Warranty claims do not extend the warranty period and the warranty for replacement parts expires with the warranty for the product.

Unless there is a statutory obligation, the manufacturer is not responsible for further claims, including peronal or material damages, arising from the use of the product or from nonfunction or misfunction of the product.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Germany
www.pentatech.de

(I) Manuale di istruzioni

1. Introduzione

Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni. Il manuale delle istruzioni fa parte di questo prodotto e contiene indicazioni importanti per la messa in funzione e la manipolazione.
Leggere attentamente e completamente il manuale di istruzioni del set di base.
Osservare sempre tutte le indicazioni di sicurezza. In caso di dubbi sull'utilizzo dell'apparecchio, consultare un tecnico specializzato.
Conservare questo manuale con cura e passarlo eventualmente a terzi.

2. Utilizzo conforme

Il telecamera di videosorveglianza via radio addizione è composto dalla telecamera DF270K e dal alimentatore. La telecamera addizione è un accessorio opzionalo per un DF270 Set. Serve per sorvegliare oggetti (ad es. locali, aree di accesso pedonali o automobilistiche) con immagini e suono. Il trasferimento delle immagini e dei suoni al monitore avviene senza fili con frequenza di 2,4 GHz.
L'alimentazione elettrica del DF270K avviene mediante gli alimentatori in dotazione, collegati alla corrente di rete a 230 V ~ AC, 50 Hz.
In caso di illuminazione sufficiente la telecamera trasmette un'immagine a colori. Se l'illuminazione ambientale è troppo debole, si accende automaticamente l'illuminazione a infrarossi integrata. Viene illuminata un'area fino a 10 metri e l'immagine video passa in modalità bianco/nero per ottenere una sensibilità maggiore. Per ottimizzare la qualità dell'immagine per giorno e notte, al momento della commutazione viene sostituito meccanicamente un filtro interno.
Se si desidera un monitoraggio nell'oscurità o con cattive condizioni di illuminazione, si consiglia un'illuminazione supplementare.
Il monitor riesce a ricevere immagini da fino a quattro videocamere senza fili DF270K. I canali possono essere selezionati singolarmente manualmente oppure automaticamente in sequenza mediante una funzione scan. E'possibile osservarle anche contemporaneamente nello schermo suddiviso in quadranti.
La trasmissione radio avviene su base digitale su frequenze alternate (hopping) sincronizzate fra telecamera e monitor. Può ricevere i segnali sincronizzati solo il ricevitore "accoppiato" con la telecamera. È presente una funzione di protezione dall'ascolto.
La telecamera è a prova di intemperie (grado di protezione IP66) e quindi è adatta non solo al controllo di ambienti interni, ma anche per il montaggio ed il controllo in ambienti esterni. L'alimentatore deve comunque essere protetto dall'umidità e dall'acqua.
La telecamera è concepita per il funzionamento in ambienti domestici interni. Osservare le norme in riferimento alla videosorveglianza in zone commerciali e pubbliche. Una video-sorveglianza non può sostituire l'obbligo dell'utente all'attenzione, alla prevenzione o alla sorveglianza.
Ogni altro utilizzo o modifica all'apparecchio è da ritenersi non conforme e comporta notevoli pericoli di incidente. Il produttore non risponde per i danni derivanti da utilizzo non conforme o non corretto.
Questo apparecchio non è adatto per persone (compresi i bambini), con limitate facoltà fisiche, sensoriali o psicologiche o senza esperienza e/o senza conoscenza, a meno che non siano seguite da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano da essa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere controllati onde evitare che giochino con l'utensile.

3. Dotazione di serie (vedi page 3)

- Telecamera DF270K con cavo di alimentazione
- Antenne
- Alimentatore 5V CC
- Supporto con materiale di fissaggio
- Manuale di istruzioni

4. Specifiche tecniche

Telecamera DF270K

Tensione di esercizio	5 V ⎓ CC (alimentatore)
Assorbimento di corrente	550 mA
Canali	4
Sensore d'immagine	1/4" CMOS
Angolo di immagine telecamera:	ca. 63° orizzontale
Sensibilità alla luce	1 Lux (senza IR-LED)
Sensori di oscuramento	1-8 Lux
Illuminazione	25 LED a infrarossi
Filtro infrarossi	sostituzione automatica
L'immagine al buio	fino a 10 m
Microfono	Integrato
Zipo di protezione	IP 66
Dimensioni senza antenna (mm)	123 x Ø 60
Temperatura di esercizio	da - 10° C a + 40° C

Alimentatore

Tensione di esercizio	230 V ~ 50 Hz
Tensione di uscita	5 V ⎓ CC, 1,0 A

5. Dotazione (vedi page 3)

1 Sensori di oscuramento
2 Potenza LED
3 Obiettivo
4 LEDs a infrarossi
5 LED per i collegamenti
6 Boccola antenna
7 Presa per supporto
8 Microfono
9 Tasto pairing
10 Attacco alimentatore
11 Dado triangolare
12 Vite di fermo
13 Supporto
14 Antenna
15 Tasselli
16 Alimentatore
17 Viti

6. Avvertenze di sicurezza

Le seguenti istruzioni servono per la sicurezza e la soddisfazione dell'utente nell'utilizzo dell'apparecchio. Ricordare sempre che l'inosservanza delle istruzioni comporta pericoli di gravi incidenti.

⚠ **Pericolo!** In caso di inosservanza di questa indicazione, pericolo per vita e salute.

- Non lasciare bambini incustoditi con l'apparecchio, il materiale d'imballo o la minuteria! Rischio di soffocamento!
- Nei lavori di perforazione e fissaggio, fare attenzione a non danneggiare condutture di gas, corrente, acqua o telecomunicazioni! Pericolo di vita e di lesioni!
- Maneggiare le condutture con attenzione! Posarle in modo che non possano subire danni e non ci sia pericolo di inciamparvi. Non tirare i cavi su bordi affilati, e non schiacciarli e bloccarli in altro modo. Pericolo di vita e di lesioni!
- Sorvegliando i bambini, fare attenzione che la telecamera e il cavo siano fuori dalla loro portata. Pericolo di vita e di lesioni!
- Eviti che la memoria video e l'alimentatore vengano a contatto con l'umidità e non immergere mai gli apparecchi in acqua! Pericolo di vita!
- Fare funzionare la telecamera solo con il alimentatore in dotazione. Assicurarsi che prima del collegamento alla rete dell'alimentatore, la corrente di rete sia, secondo le prescrizioni, di 230 V ~, 50 Hz e che sia presente un fusibile a norma.

⚠ **Attenzione!** In caso di inosservanza di questa indicazione, pericolo di danni materiali.

- Non collocare il dispositivo nelle vicinanze di fuoco, calore o ad alte temperature continue!
- Proteggere il dispositivo da sollecitazioni meccaniche eccessive e scossoni!
- Proteggere il dispositivo dai forti campi magnetici o elettrici!
- Utilizzare il dispositivo solo con le parti originali fornite o gli accessori originali!
- Prima del montaggio e della messa in esercizio, controllare che la fornitura non presenti danni e che sia completa!
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo, estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Non collegare un apparecchio danneggiato (ad es. per danni da trasporto). In caso di dubbio, chiedere al servizio clienti. Riparazioni ed interventi su dispositivo possono essere svolti solo da personale specializzato.

7. Posizionamento della telecamera

Prima di montare la telecamera, studiare il luogo di montaggio. Provare se in questo luogo la telecamera funziona correttamente e controllare la trasmissione radio. Osservare i seguenti punti:

- La telecamera deve essere montata in modo che la luce diretto o i raggi del sole colpiscano direttamente l'obiettivo perché ciò potrebbe compromettere l'immagine. Tenere conto che la posizione del sole non è costante. Controllare preferibilmente prima del montaggio l'immagine della telecamera. A tale scopo mettere in funzione l'apparecchio e tenere la telecamera nella posizione desiderata. Se necessario, modificare la posizione della telecamera, fino a quando l'inquadratura non è ottimale.
- Selezionare la distanza fra telecamera o oggetti secondo il riconoscimento dettagli desiderato.
- La telecamera possiede un'illuminazione ad infrarossi per le zone vicine. Questa viene attivata da sensori di oscuramento. Attraverso un'illuminazione ulteriore dell'ambiente di notte è possibile migliorare la qualità dell'immagine della telecamera.
- Tenere presente che il luogo di montaggio della telecamera e del monitor dovrebbe essere esente da polvere e vibrazioni e che dovrebbe esservi una buona ventilazione.
- Fare attenzione che nelle vicinanze non vi sia una presa di rete.
- Se la telecamera deve essere montata all'esterno, il luogo di montaggio dovrebbe essere protetto dalla pioggia diretta. L'alimentatore dovrebbe trovarsi in ambiente interno. I collegamenti dell'alimentatore devono essere protetti in modo che non vi possa penetrare umidità.
- Tenere presente che vi sia un passaggio adeguato per il cavo di alimentazione.
- Non orientare la telecamera per la ripresa notturna verso l'esterno dal vetro di una finestra, poiché l'immagine verrà disturbata dal riflesso della luce a infrarossi.
- Se si desidera avviare le riprese automatiche mediante rilevamento di movimento, accertarsi che sull'immagine della telecamera non risulti alcun movimento dello sfondo, come ad es. alberi con i rami che si muovono nel vento.
- La portata massima della trasmissione radio è di circa 100 m (in caso di condizioni ottimali fino a 150 m) con contatto visivo fra telecamera e monitor. Negli edifici, la portata viene ridotta notevolmente dalle pareti (in particolare quelle di cemento) e dai soffitti, (circa 20 m). Le superfici di lamiera, ad es. frigorifero, ripiani in lamiera e specchi schermano la trasmissione radio.
- La trasmissione radio può essere compromessa da forti campi elettromagnetici e altre apparecchiature radio. Tenere conto che vi deve essere una sufficiente distanza con: forni a microonde, radiotelefoni, cellulari, apparecchi radio nella gamma 2,4 GHz, motori elettrici e linee dell'alta tensione.

8. Montaggio e collegamento della telecamera

La telecamera è adatta al montaggio a parete oppure su un soffitta (v. page 3: I + II).

- Per il montaggio a parete o su soffitto fissi il supporto [13] della telecamera con l'aiuto delle viti fornite [17] e dei tasselli [15] sul posto desiderato.
- Avvitare la filettatura del sostegno [7] nel supporto.
- Orientare la telecamera e avvitare la vite di fissaggio laterale sul supporto del dado triangolare [11] e la vite di bloccaggio [12].
- Avvitare l'antenna [14] sulla boccola [6].
- Ruotar la con delicatezza in posizione verticale.
- Collegare il connettore della bassa tensione dell'alimentatore [16] alla presa della tensione di esercizio [10] della telecamera.
- Inserire l'alimentatore in una presa di rete.
- Il LED POWER [2] si accende.

9. Creazione del collegamento

La telecamera addizione contenuta nel set è già accoppiata di fabbrica con il canale 1 del monitor. Se si collega una telecamera addizione (fino a massimo 3 telecamere aggiuntive) con il monitor, procedere come segue:

- Selezionare "CAMERA SETUP" [SET: 48] e cliccare sul canale della telecamera [SET: 55] che si desidera accoppiare.
- Selezionare "PAIR A NEW DEVICE" [SET: 56].
- Premere il tasto menu [SET:5]. Il LED di collegamento [SET:3] sul monitor lampeggia di verde.
- Premere una volta il tasto di pairing [9] della telecamera desiderata.

Quando il LED di collegamento [SET:3] sul monitor e il LED di collegamento [5] della telecamera lampeggiano di continuo, l'accoppiamento è completato. La telecamera è ora associata al canale selezionato. L'eventuale telecamera precedentemente accoppiata viene sovrascritta. Se la telecamera era già precedentemente associata a un altro canale, questo accoppiamento viene cancellato.

10. Manutenzione e pulizia

- Questi apparecchi sono esenti da manutenzione. Per questo motivo non devono mai essere aperti.
- Controllare regolarmente la sicurezza tecnica ed il funzionamento.
- Prima di pulirli, scollegarli dall'alimentazione elettrica.
- Pulire l'esterno degli apparecchi con un panno morbido, appena inumidito o un pennello.

11. Smaltimento

Non gettare i materiali di imballo o gli apparecchi obsoleti tra i rifiuti domestici, ma riciclarli. Chiedere al Comune le informazioni sul centro di raccolta o di riciclaggio a cui rivolgersi.

12. Dichiarazione di conformità

CE

Con la presente, INDEXA GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, D - 74229 Oedheim, dichiara che questo prodotto DF270K è conforme ai requisiti di base e alle altre specifiche della direttiva 1995/5/EG. La dichiarazione di conformità del presente prodotto è reperibile sul sito www.pentatech.de.
Il presente apparecchio può funzionare nei seguenti paesi.

D A L CH NL B IRL GB

13. Garanzia

Oltre alla garanzia di legge, per questo apparecchio il produttore offre all'acquirente, alle condizioni riportate di seguito, una GARANZIA DI 2 ANNI dalla data d'acquisto (comprovata dalla ricevuta d'acquisto). Tale termine di garanzia vale solo per il primo acquirente e non è cedibile. Tale garanzia vale solo per l'utilizzo in condizioni abitative normali all'interno di abitazioni private. I diritti sanciti dalla legge non vengono limitati da tale garanzia. La garanzia è valida solo per difetti di materiale e costruzione ed è limitata alla sostituzione o riparazione degli apparecchi difettosi. La prestazione di garanzia è limitata in ogni caso al normale prezzo commerciale dell'apparecchio. La garanzia non vale per le parti soggette a usura, le batterie né le batterie ricaricabili. Tale garanzia vale solo qualora vengano rispettate le istruzioni per l'uso e la manutenzione. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili ad abusi, utilizzo inappropriato, agenti esterni, polvere, sporcizia, acqua o, in generale, a condizioni ambientali anomale così come i danni causati da sovratensioni, batterie ricaricabili, batterie o da un'alimentazione di corrente non idonea. Qualora vengano effettuate riparazioni o interventi da parte di persone non autorizzate o qualora l'apparecchio venga dotato di o utilizzato con parti aggiuntive o accessorie non adatte all'apparecchio, la garanzia decade. Durante il periodo di garanzia informarsi sulle modalità di spedizione di ritorno presso la ditta responsabile della vendita. Le spedizioni di ritorno devono essere ben imballate e devono avvenire franco destinazione. Non si accettano spedizioni non autorizzate o non affrancate. Le riparazioni possono essere eseguite solo quando è inclusa una descrizione dettagliata del difetto. Inoltre vanno rispediti solo sistemi completi. Scaduto il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagameto e non sempre possibili. Le prestazioni di garanzia non implicano né un prolungamento del periodo di garanzia né danno origine a un nuovo periodo di garanzia. Il periodo di garanzia per le parti di ricambio montate termina con il periodo di garanzia generale dell'apparecchio.
Se la legge non prevede un'assunzione di responsabilità cogente, sono escluse ulteriori rivendicazioni, in particolare in relazione a danni subiti da cose o persone durante l'utilizzo o per il mancato funzionamento o il malfunzionamento dell'apparecchio.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Germania
www.pentatech.de